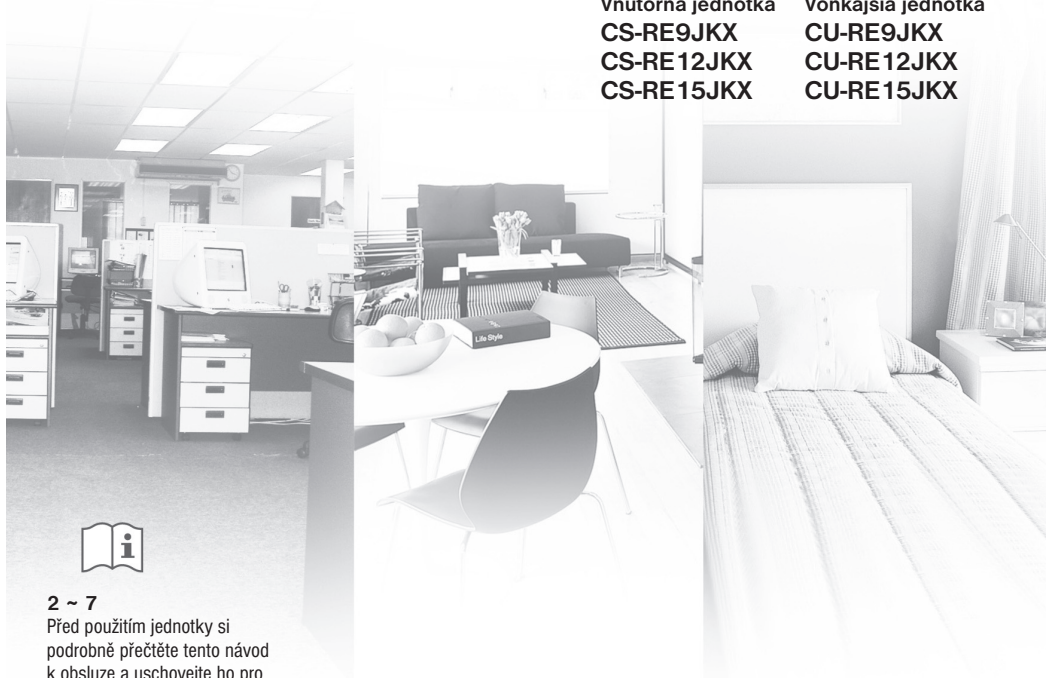




# Panasonic

## Návod k obsluze/Návod na obsluhu Klimatizace/Klimatizačné zariadenie

Pokojová jednotka	Venkovní jednotka
Vnitřní jednotka	Vonkajšia jednotka
CS-RE9JKX	CU-RE9JKX
CS-RE12JKX	CU-RE12JKX
CS-RE15JKX	CU-RE15JKX



2 ~ 7

Před použitím jednotky si podrobně přečtete tento návod k obsluze a uschovejte ho pro případné budoucí použití.

10 ~ 15

Před použitím tohoto zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a uchovajte ho pre použitie v budúcnosti.



**STRUČNÝ NÁVOD**  
**STRUČNÝ NÁVOD**  
str. 18



© Panasonic Home Appliances Air-Conditioning (Guangzhou) Co., Ltd.  
2008. Neoprávněné kopírování a distribuce je porušením autorských práv.

M-CSRE9-15JKX-CS

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

### VYSVĚTLIVKY

Pokyny, jimiž je nutno se řídit, jsou identifikovány následujícími symboly:



Tento symbol označuje úkon, který je ZAKÁZÁN.



Tyto symboly označují úkony, které jsou POVINNÉ.

Dodržte následující pravidla, abyste neporanili sebe, ostatní a nezpůsobili hmotnou škodu.

Nesprávná obsluha způsobená nedodržením pokynů může zavinít zranění nebo poškození, jehož závažnost je specifikována dále:



Varování

Tato značka varuje před vážným nebo smrtelným úrazem.



Upozornění

Tato značka varuje před zraněním nebo poškozením majetku.

#### Dálkový ovladač



- Nepoužívejte dobíjecí (Ni-Cd) baterie.
- Uchovávejte dálkový ovladač mimo dosah malých dětí, aby nedošlo k náhodnému spolknutí baterií.
- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- Nové baterie stejného typu musí být vloženy podle vyznačené polarizace, aby nedošlo k poruše dálkového ovladače.



#### Pokojeová jednotka



- Zařízení sami neinstalujte, nedeinstalujte ani opakovaně neinstalujte; výsledkem nesprávně provedené instalace může být únik chladicí kapaliny, úraz elektrickým proudem nebo požár. Instalaci si dohodněte s prodejcem nebo instalačním technikem.
- Nevsuvajte do zařízení prsty nebo jiné části (předměty), ostré části mohou způsobit poranění.
- Jednotku se nepokoušejte sami opravovat.

#### Pokojeová jednotka



- Neinstalujte zařízení do prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Nečistěte klimatizaci vodou, benzínem, ředidlem ani práškem s brusným účinkem.
- Nepoužívejte zařízení pro jiné účely, jako například pro skladování potravin.
- Před vývodem vzduchu nepoužívejte žádná hořlavá zařízení.
- Nevystavujte dlouhodobě chladnému vzduchu.
  - Ujistěte se, že je odvodňovací trubka správně připojena. V opačném případě může dojít k prosakování vody.
  - Místnost pravidelně větrejte.



#### Napájení



- Do napájecí zásuvky již nepřipojujte žádný jiný spotřebič.
- Neupravujte napájecí kabely.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Neovládejte zařízení mokřima rukama.
- Nezapínejte ani nevyplácejte toto zařízení připojením nebo odpojením zástrčky síťového napájecího kabelu.
- Síťovou zástrčku správně zasuňte.
- Používejte předepsaný síťový kabel.
- Poškodí-li se síťový napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním technikem nebo osobou s odpovídající kvalifikací, aby se vyloučilo jakékoli riziko.
- Prach na síťové zástrčce byste měli pravidelně stírat suchým hadříkem.
- Zařízení musí být uzemněno a důrazně doporučujeme do okruhu zapojit proudový chránič. V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo ke vzniku ohně (v případě poruchy funkce).
- V případě nouze nebo neobvyklých projevů (zápach spáleniny apod.) vypněte napájení a poradte se s prodejcem.



#### Venkovní jednotka



- Nevsuvajte do zařízení prsty nebo jiné části (předměty), ostré části mohou způsobit poranění.

#### Napájení



- Netahejte za kabel, chcete-li vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- Před čištěním nebo opravami klimatizace vypněte a odpojte ji od elektrické sítě.
- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vypněte zdroj energie.
- Tato klimatizace je vybavena vestavěnou ochranou proti přepětí v síti. Nicméně pro další ochranu klimatizace před poškozením úderem blesku doporučujeme vypnout zdroj napájení. Klimatizace se nedotýkejte během bouřky, může dojít k úrazu elektrickým proudem.



#### Venkovní jednotka



- Nesedejte nebo nestoupejte na jednotku, můžete spadnout.
- Nedotýkejte se ostrých hliníkových lamel, abyste si neporanili ruce.
- Ujistěte se, že je odvodňovací trubka správně připojena. V opačném případě může dojít k prosakování vody.
- Po dlouhodobém použití se ujistěte, že není porušena instalační skříň klimatizace.

## INFORMACE O OMEZENÍCH

Toto zařízení není určeno pro použití osobami (vč. dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly seznámeny s pokyny o používání tohoto zařízení osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je potřeba dohlédnout na malé děti, aby si se zařízením nehrály.

### PROVOZNÍ PODMÍNKY

Používejte tuto klimatizaci v následujícím teplotním rozsahu.

Teplota (°C)		Uvnitř		Venku	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
CHLAZENÍ	Maximální	32	23	43	26
	Minimální	16	11	16	11
VYHŘÍVÁNÍ	Maximální	30	-	24	18
	Minimální	16	-	-5	-6

**UPOZORNĚNÍ:** • Tento model není vhodný pro nepřetržitý provoz 24 hodin denně v režimu vyhřívání při teplotě pod -5 °C. Pokud venkovní teplota poklesne pod -5 °C a budete-li tento model klimatizace používat mimo výše uvedených podmínek, může dojít k zamrznutí venkovní jednotky a k zastavení provozu v důsledku aktivace ochranného systému.

\* DBT: Teplota suchého teploměru

\* WBT: Teplota mokrého teploměru

Výměnu nebo instalaci síťové zástrčky by měl provádět výhradně autorizovaný/kvalifikovaný elektrikář. Vodiče v tomto síťovém napájecím kabelu jsou barevně označeny podle následujícího kódování:

Svorky	vodiče	barvy (norma IEC)
L	Červený	pod napětím
N	Černý	neutrální
E	Zelený a žlutý	uzemnění
		hnědý
		modrý
		zelený a žlutý

Barvy jednotlivých vodičů se mohou lišit v závislosti na normě odpovídající země.

Děkujeme vám za zakoupení klimatizace Panasonic

## OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ .....	2
INFORMACE O OMEZENÍCH .....	3
NEJDŮLEŽITĚJŠÍ DÍLY A OVLÁDÁNÍ.....	4-5
PÉČE A ČIŠTĚNÍ.....	6
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ .....	7
TECHNICKÉ ÚDAJE .....	8
STRUČNÝ NÁVOD .....	18

CZ

## POZNÁMKA:

Ilustrace v tomto návodu jsou pouze informativní a mohou se lišit od skutečného zařízení. Vlastnosti výrobku nebo design mohou být v důsledku neustálého vývoje změněny bez předchozího upozornění.

### Informace pro uživatele o sběru a likvidaci použitého zařízení a baterií



Tyto symboly na zařízení, obalu a/nebo v příložených dokumentech znamenají, že použité elektrické a elektronické zařízení a baterie nelze vyhodit do běžného komunálního odpadu.

Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci použitých výrobků a baterií vezměte, prosím, výrobky na příslušná sběrná místa v souladu s národní legislativou a směrnice 2002/96/EC a 2006/66/EC.

Zajištěním správné likvidace výrobku pomůžete zabránit potenciálním nebezpečným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by hrozily při nesprávné likvidaci tohoto výrobku.

Pro další informace o sběru a recyklaci použitých výrobků a baterií se obraťte na své místní úřady, firmy likvidující odpad nebo na místo zakoupení vašeho výrobku.

Při nesprávné likvidaci takového druhu odpadu vám mohou hrozit pokuty v souladu se státní legislativou.

#### Pro komerční uživatele v Evropské unii

Pokud chcete likvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele se žádostí o další informace.

#### [Informace o likvidaci odpadu v zemích mimo Evropskou unii]

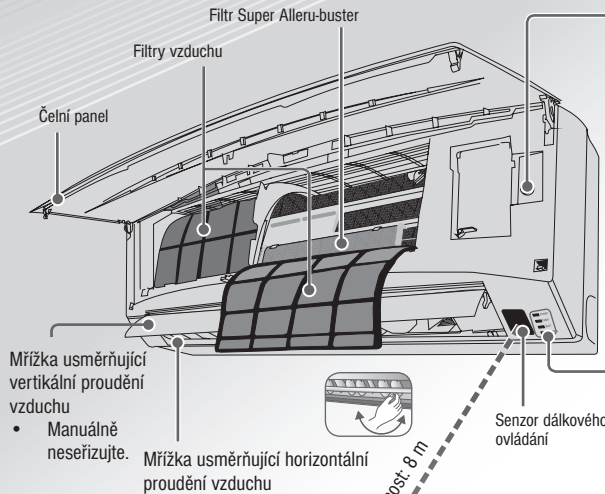
Tyto symboly jsou platné pouze v Evropské unii. Pokud chcete likvidovat tento produkt, obraťte se na místní úřady nebo prodejce a informujte se o správném způsobu likvidace.

#### Poznámka k symbolu baterie (příklady dvou symbolů dole):

Tyto symboly lze doplnit chemickým symbolem. V takovém případě odpovídá požadavkům stanovenými Směrnicí pro chemikálie.

- Před voskováním podlahy klimatizací vždy vypněte. Po skončení místnost vyvětrejte a teprve pak klimatizaci opět zapněte.
- Klimatizaci nainstalujte do místností s vysokým obsahem olejových par nebo kouře ve vzduchu.

## NEJDŮLEŽITĚJŠÍ DÍLY A OVLÁDÁNÍ



Mřížka usměrňující vertikální proudění vzduchu

- Manuálně neseřizujte.

Mřížka usměrňující horizontální proudění vzduchu

- Lze seřadit manuálně.



Maximální vzdálenost: 8 m



### VAROVÁNÍ

- V žádném případě nevsunujte do jednotky prsty, aby vás neporanil běžící ventilátor.

Displej dálkového ovladače



### Tlačítko Auto OFF/ON (Auto. vyp./zap.)

- Tlačítko se používá v případě ztráty nebo poruchy dálkového ovladače.

Krok	Činnost	Režim
1	Jednou stiskněte.	Auto
2	Stiskněte a podržte, dokud neuslyšíte jedno pípnutí, poté uvolněte.	Nucené chlazení
3	Stiskněte a podržte, dokud neuslyšíte dvojité pípnutí, poté pusťte.	Nucené vytápění

Pro vypnutí tlačítko stiskněte.

INDIKÁTOR	POWER	(ZELENÝ)
	TIMER	(ORANŽOVÝ)
	QUIET	(ZELENÝ)
	POWERFUL	(ČERVENÝ)

### OFF/ON ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ JEDNOTKY



- Při zapínání a vypínání jednotky sledujte indikátor ON/OFF (Zapnutí/vypnutí) na dálkovém ovladači vyjadřující aktuální stav klimatizace.



### NASTAVENÍ TEPLoty

- Rozsah nastavení: 16 °C - 30 °C.
- Provoz jednotky v doporučeném rozsahu teplot může vést ke snížení spotřeby energie.
- Režim VYHŘÍVÁNÍ: 20 °C - 24 °C.
- Režim CHLAZENÍ: 26 °C - 28 °C.
- Režim VYSOUŠENÍ: o 1 až 2 °C méně, než je teplota místnosti.

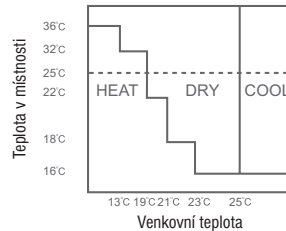


### NASTAVENÍ PRACOVNÍHO REŽIMU

#### Režim AUTO - pro vaše pohodlí

- Pro nastavení teploty stisknutím tlačítka ▼ nebo ▲.
- Během automatického provozu bude provozní funkce vybrána automaticky podle teploty v místnosti, teploty venkovního vzduchu a teploty nastavené dálkovým ovladačem.
- Pracovní režim se v případě potřeby změní každou půlhodinu.

(Příklad) Nastavení teploty na 25 °C



#### Režim VYHŘÍVÁNÍ (HEAT) - ohřívání vzduchu

- Zahřátí jednotky trvá určitou dobu.

#### Režim CHLAZENÍ (COOL) - pro chladný vzduch

#### Režim VYSOUŠENÍ (DRY) - pro snížení vlhkosti v místnosti

- Klimatizace pracuje se sníženými otáčkami ventilátoru, a provoz je tedy velmi tichý.

### FAN SPEED VOLBA OTÁČEK VENTILÁTORU (5 MOŽNOSTÍ)



- Po nastavení AUTO se otáčky ventilátoru pokojové jednotky nastaví vždy automaticky podle provozního režimu.

### AIR SWING NASTAVENÍ PROUDĚNÍ VZDUCHU VE VERTIKÁLNÍM SMĚRU (5 MOŽNOSTÍ)



- Udržuje místnost větranou.
- Po nastavení AUTO se lamely otočí nahoru nebo dolů automaticky.

### POWERFUL/QUIET




#### PRO RYCHLÉ DOSAŽENÍ POŽADOVANÉ TEPLoty


- Toto nastavení umožňuje dosažení požadované teploty v krátkém čase.

#### PRO KLIDNÉ PROSTŘEDÍ

- Klimatizace pracuje se sníženými otáčkami ventilátoru a provoz je velmi tichý.
- Provoz se zvýšeným výkonem a tichý provoz nelze aktivovat zároveň.

## DALŠÍ NASTAVENÍ

 Stisknutím se obnovuje výchozí nastavení dálkového ovladače.

 V normálním stavu se nepoužívá.  
ERROR RESET

Nastavení teploty o 1 °C výše během chladicího provozu nebo o 2 °C níže během vytápěcího provozu, než je požadovaná teplota, odpovídá 10 % úspoře energie.



Během chlazení můžete odstíněním slunečního světla a tepla zvenčí závěsem snížit spotřebu energie.

## JAK NASTAVIT ČASOVAČ

- Časovač vám umožňuje zapnout nebo vypnout klimatizaci automaticky.



### ČASOVAČ VYPNUTÍ

Například pro vypnutí klimatizace o 5 hodin později.

- Pro volbu vypnutí zpožděného časovače (Delay OFF-TIMER) jedenkrát stisknete tlačítko .
- Stisknete tlačítko  pro volbu hodiny zpoždění.
- Časovač vypnutí lze nastavit, jen když je klimatizace v provozu.




### ČASOVAČ ZAPNUTÍ

Například pro spuštění klimatizace o 2 hodiny později.

- Pro volbu zapnutí zpožděného časovače (Delay ON-TIMER) jedenkrát stisknete tlačítko .
- Stisknete tlačítko  pro volbu hodiny zpoždění.
- Časovač zapínání může být nastaven pouze tehdy, když není klimatizace v provozu.




### ZPOŽDĚNÉ VYPNUTÍ A ZAPNUTÍ

Například pro zastavení klimatizace o 3 hodiny později a spuštění o 4 hodiny později.

- Pro volbu vypnutí/zapnutí zpožděného časovače (Delay OFF a ON Timer) dvakrát stisknete tlačítko .
- Pro volbu hodiny zpožděného časovače (OFF-TIMER) stisknete tlačítko .
- Pro volbu hodiny zpožděného časovače (ON-TIMER) stisknete tlačítko .
- Časovač zapínání i vypínání může být nastaven, pouze když je klimatizace v provozu.

### ZPOŽDĚNÉ ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ


Například pro spuštění klimatizace o 7 hodin později a zastavení o 10 hodin později.


- Pro volbu zapnutí/vypnutí zpožděného časovače (Delay ON a OFF Timer) dvakrát stisknete tlačítko .
- Pro volbu hodiny zpožděného časovače (ON TIMER) stisknete tlačítko .
- Pro volbu hodiny zpožděného časovače (OFF TIMER) stisknete tlačítko .
- Tento režim časovače lze nastavit pouze během doby, kdy klimatizace není v provozu.

### POTVRZENÍ NASTAVENÍ ČASOVAČE

Jednou stisknete tlačítko  pro zapnutí činnosti časovače, který se spustí po dosažení požadované doby.

### ZRUŠENÍ NASTAVENÍ ČASOVAČE

Pro zrušení operace časovače znovu stisknete tlačítko .

- Během aktivity časovače svítí indikátor na vnitřní jednotce.
- Pokud je nastaven časovač zapnutí (ON-TIMER), zapne se jednotka 15 minut před skutečně nastaveným časem v režimu chlazení a 30 minut v režimu vyhřívání.
- Chcete-li zrušit časovač zapnutí nebo vypnutí, stisknete při ovládání časovače tlačítko .
- Pokud dojde k výpadku proudu, nastavení časovače bude zrušeno. Po obnovení dodávky proudu časovač znovu nastavte.

## PÉČE A ČIŠTĚNÍ



### UPOZORNĚNÍ

- Před čištěním nebo opravami klimatizaci vypněte a odpojte ji od elektrické sítě.
- Nedotýkejte se ostrých hliníkových lamel, abyste si neporanili ruce.

### POKYNY PRO MYTÍ

- Nepoužívejte benzín, ředidla ani čisticí prášek.
- Používejte pouze mýdlo nebo neutrální domácí čisticí (≈ pH7).
- Nepoužívejte teplejší vodu než 40 °C.

### Rady

- Čistěte filtr pravidelně pro dosažení nejlepšího výkonu a pro snížení spotřeby energie.
- Se žádostí o sezónní prohlídku se obraťte na svého nejbližšího prodejce.

### POZNÁMKA:

- Použijete-li na čištění chemicky upravenou utěrku, postupujte podle příloženého návodu.

### FILTR SUPER ALLERU-BUSTER

#### Vysajte

- Filtr doporučujeme čistit každých 6 měsíců.
- Vyměňte filtr každých 10 let (poškozený filtr vyměňte ihned).

#### HLINÍKOVÁ LAMELA

### FILTRY VZDUCHU

- Je doporučeno čistit filtry vzduchu každé 2 týdny.
- Filtry opláchněte jemně vodou, abyste nepoškodili jejich povrch.
- Vysušte filtry důkladně ve stínu, v bezpečné vzdálenosti od ohně nebo přímého slunečního světla.
- Poškozený filtr vyměňte.

Sundejte

#### POKOJOVÁ JEDNOTKA

Setřete jednotku jemně měkkým a suchým hadříkem.

### ČELNÍ PANEL

#### Sundejte čelní panel

- Zvedněte a potáhněte pro odejmutí čelního panelu.
- Opatrně omyjte a osušte.

#### Zavřete čelní panel

- Stiskněte oba konce čelního panelu, aby se bezpečně uzavřel.

### SEZÓNÍ KONTROLA PO DLOUHODOBÉM ODSTAVENÍ Z PROVOZU

- Zkontrolujte baterie dálkového ovladače.
- Odstraňte všechny překážky na vstupu a výstupu vzduchu.
- Tlačítkem Auto OFF/ON (Automatické vypnutí/zapnutí) zvolte režim Chlazení/Vyhřívání po 15 minutách provozu; je normální udržovat následující teplotní rozdíl mezi vstupy a výstupy vzduchu:  
Chlazení:  $\geq 8\text{ °C}$  Vyhřívání:  $\geq 14\text{ °C}$

### NEBUDETE-LI ZAŘÍZENÍ DELŠÍ DOBU POUŽÍVAT

- Vlhkost ve vnitřních dílech jednotky odstraňte zapnutím režimu vyhřívání po dobu 2 až 3 hodin.
- Vypněte napájení a odpojte síťový napájecí kabel.
- Vyjměte baterie z dálkového ovladače.

### STAV NEOPRÁVITELNÝ SVĚPOMOCÍ

Při následujících závadách KLIMATIZACI VYPNĚTE a obraťte se na autorizovaného prodejce:

- Neběžný hluk během provozu.
- Voda/cizorodé částice vnikly do dálkového ovladače.
- Z pokojové jednotky uniká voda.
- Jistič se často vypíná.
- Napájecí kabel je neobvykle horký.
- Nefunkční tlačítka nebo přepínače.
- Bliká indikátor časovače a jednotku nelze ovládat.

## Následující příznaky nepředstavují poruchu.

Příznak	Příčina
Z pokojové jednotky vystupuje mlha.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kondenzační efekt způsobený chladícím procesem.</li> </ul>
Zvuk tekoucí kapaliny během provozu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Proudění chladicího média uvnitř jednotky.</li> </ul>
V místnosti je cítit zvláštní zápach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Příčinou může být vlhký vzduch vydávaný stěnami, koberci, nábytkem nebo oděvy.</li> </ul>
Ventilátor pokojové jednotky se při automatické volbě otáček občas zastaví.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zastavení ventilátoru pomáhá eliminovat okolní pachy.</li> </ul>
Provoz je po restartu jednotky o několik minut opožděn.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zpoždění je důsledkem ochrany kompresoru jednotky.</li> </ul>
Venkovní jednotka vypouští vodu/mlhu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Na potrubí došlo ke kondenzaci nebo vypařování.</li> </ul>
Jednotka pracuje automaticky po obnovení dodávky proudu po jeho výpadku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jedná se o funkci automatického restartu. Provoz se po obnovení dodávky elektrické energie znovu spustí s předešlou provozní funkcí a směrem proudění vzduchu, jelikož nebyl zastaven dálkovým ovladačem.</li> <li>Chcete-li funkci automatického restartu vypnout, obraťte se na prodejce.</li> </ul>
Indikátor napájení bliká a ventilátor pokojové jednotky se zastavil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jednotka pracuje v režimu rozmrazování, z venkovní jednotky se vypouští rozpuštěná námraza.</li> </ul>
Ventilátor pokojové jednotky se během vyhřívání občas zastaví.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zastavení ventilátoru brání nežádoucím ochlazením.</li> </ul>
Indikátor napájení před zapnutím jednotky bliká.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jde o přípravu na spuštění klimatizace, jestliže byl nastaven časovač automatického zapnutí.</li> </ul>
Praskavé zvuky během provozu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rozpínání a smršťování materiálu v důsledku teplotních změn.</li> </ul>

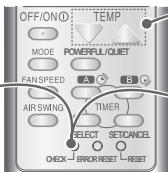
## Předtím, než zavoláte do servisu, proveďte následující kontrolu.

Příznak	Kontrola
Vyhřívání/Chlazení není účinné.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavte správnou teplotu.</li> <li>Zavřete všechny dveře a okna.</li> <li>Vyčistěte nebo vyměňte filtry.</li> <li>Odstraňte všechny překážky na vstupu a výstupu vzduchu.</li> </ul>
Hlučnost během provozu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, je-li klimatizace ve vodorovné poloze.</li> <li>Uzavřete řádně čelní panel.</li> </ul>
Nefunguje dálkový ovladač. (Nesvítil displej nebo je signál dálkového ovladače slabý.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vložte baterie správně.</li> <li>Vybité baterie vyměňte.</li> </ul>
Jednotka nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda není vypnutý jistič.</li> <li>Zkontrolujte, zda byly nastaveny časovače.</li> </ul>
Jednotka nereaguje na signál dálkového ovladače.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ujistěte se, že v cestě signálu nestojí překážky.</li> <li>Určité druhy zářivkového osvětlení mohou rušit příjem signálu. obraťte se prosím na autorizovaného prodejce.</li> </ul>

## Přístroj se zastavuje a indikátor časovače bliká.

Pomocí dálkového ovladače načtete chybový kód.

- Stiskněte na 5 sekund.
- Stiskněte, dokud neuslyšíte pípnutí, a poté si poznamenejte chybový kód.
- Stiskněte na 5 sekund pro ukončení kontroly.
- Vypněte jednotku a poskytněte chybový kód vašemu nejbližšímu prodejci.













### POZNÁMKA:

- U některých chyb lze provést restart jednotky v omezeném provozu se 4 zvukovými signály při spouštění jednotky.

## TECHNICKÉ ÚDAJE












- Pokojová jednotka  
 Venkovní jednotka

 Model 		<input type="checkbox"/> CS-RE9JKX <input type="checkbox"/> CU-RE9JKX		<input type="checkbox"/> CS-RE12JKX <input type="checkbox"/> CU-RE12JKX		<input type="checkbox"/> CS-RE15JKX <input type="checkbox"/> CU-RE15JKX		
		CHLAZENÍ	VYHŘÍVÁNÍ	CHLAZENÍ	VYHŘÍVÁNÍ	CHLAZENÍ	VYHŘÍVÁNÍ	
		230 V, 50 Hz		230 V, 50 Hz		230 V, 50 Hz		
 Příkon/proudový odběr	[kW]	0,700	0,820	1,010	1,120	1,260	1,540	
	[A]	3,45	3,70	4,70	5,20	6,05	7,10	
 Chladivo	[kg]	R410A 0,810		R410A 0,970		R410A 0,970		
 Výkon chlazení	[kW]	2,500		3,500		4,200		
 Výkon topení	[kW]	3,300		4,250		5,300		
 Hladina hluku	JIS C 9612 [<70 dB(A)]	<input type="checkbox"/>	42	42	42	42	46	47
	Podmínky Vzdálenost 1 m Max. chlazení/ topení	<input type="checkbox"/>	47	48	48	50	50	51
	Hladina hluku	<input type="checkbox"/>	53	53	53	53	57	58
		<input type="checkbox"/>	60	61	61	63	63	64
	 Cirkulace vzduchu	[m <sup>3</sup> /min.]	13,8	13,8	13,8	14,5	14,4	15,3
	 Hmotnost	[kg]	<input type="checkbox"/>	9,0		9,0		9,0
<input type="checkbox"/>			28		30		36	
 Rozměry (D × Š × V)	[mm]	<input type="checkbox"/>	848 × 204 × 290					
		<input type="checkbox"/>	780 × 289 × 540					

### Podmínky měření

- |                     |   |      |                                   |
|---------------------|---|------|-----------------------------------|
| 1. Chlazení: Uvnitř | Teplota suchého teploměru (°C) 27       | Venu | Teplota suchého teploměru (°C) 35 |
|                     | Teplota mokrého teploměru (°C) 19       |      | Teplota mokrého teploměru (°C) 24 |
| Vyhřívání: Uvnitř   | Teplota suchého teploměru (°C) 20       | Venu | Teplota suchého teploměru (°C) 7  |
|                     | Teplota mokrého teploměru (°C) 12 (MAX) |      | Teplota mokrého teploměru (°C) 6  |

2. Standardní délka trubky: 7,5 m (včetně vedení vnitřní jednotky).

Translation	Jaz. verze
Product Specification	Tech. údaje
 Model Indoor Unit  Outdoor Unit 	Model Vnitřní jednotka Venkovní jednotka
 Power/Current	Napájení/ Proud
 Refrigerant	Chladivo
 Cooling Capacity	Výkon chlazení
 Heating Capacity	Výkon topení
 Noise Level Conditions 1 m Distance Max. cooling Sound power level	Hladina hluku Podmínky Vzdálenost 1 m max. chlazení Hladina hluku
 Air Circulation	Cirkulace vzduchu
 Product weight	Hmotnost výrobku
 Dimensions	Rozměry

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

### Definície symbolov

Dodržiavanie pokynov sa delí podľa nasledujúcich symbolov:



Tento symbol označuje činnosť, ktorá je **ZAKÁZANÁ**.



Tieto symboly označujú činnosti, ktoré je **NUTNÉ DODRŽIAVAŤ**.

Aby nedošlo k zraneniu osôb a poškodeniu majetku, dodržiavajte dôsledne nasledujúce pokyny.

Nesprávna obsluha spôsobená nedodržaním pokynov môže spôsobiť ublíženie na zdraví alebo škody. Závažnosť ohrozenia sa líši nasledovne:



Výstraha

**Táto značka varuje pred smrteľným alebo vážnym zranením.**



Upozornenie

Táto značka varuje pred poranením alebo poškodením majetku.

### Diaľkový ovládač



- Nepoužívajte nabíjateľné (Ni-Cd) batérie.
- Ne dovolíte dojčatám a malým deťom, aby sa hrali s diaľkovým ovládačom. Predídete tým náhodnému prehltnutiu batérií.



- Batérie vyberte, ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať.
- Nové batérie toho istého typu vkladajte podľa naznačenej polarizácie. Predídete tak poruche diaľkového ovládača.

### Vnútna jednotka



- Montáž, premiestnenie a opätovnú montáž nevykonávajte svojpomocne. Nesprávna montáž zapríčiňuje úniky, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo požiar. Požiadajte autorizovaného predajcu alebo odborníka o vykonanie montáže.
- Nevkladajte prsty ani iné predmety dovnútra zariadenia, pretože otáčavé časti by mohli spôsobiť zranenie.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať svojpomocne.

### Vnútna jednotka



- Zariadenie nemontujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Zariadenie neumývajte vodou, benzénom, riedidlom ani čistiacim práškom.
- Nepoužívajte ho na iné účely, napr. na uchovávanie potravín.
- V smere prúdenia vzduchu z klimatizačného zariadenia nepoužívajte žiadne spaľovacie zariadenie.
- Nevystavujte ho dlhodobému priamemu pôsobeniu chladného vzduchu.
- Zabezpečte, aby bolo odvodňovacie potrubie pripojené správnym spôsobom. Inak môže dôjsť k úniku.
- Miestnosť pravidelne vetrajte.

### Napájanie



- Nepoužívajte tú istú sieťovú zásuvku aj pre iné zariadenie.
- Neupravujte sieťové káble.
- Nepoužívajte predlžovacie káble.
- Zariadenie neobsluhujte mokrymi rukami.
- Činnosť zariadenia nespúšťajte ani nezastavujte zasúvaním alebo vyfahovaním sieťovej zástrčky.
- Sieťovú zástrčku zasuňte správnym spôsobom.
- Použite správny napájací kábel.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prach na sieťovej zástrčke by sa mal pravidelne utierať suchou handričkou.
- Toto zariadenie musí byť uzemnené a dôrazne odporúčame, aby sa namontovalo spolu s ochranným ističom (ELCB) alebo prúdovým chráničom (RCD). Inak by mohlo v prípade poruchy dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k vzniku požiaru.
- V prípade nebezpečnej alebo nezvyčajnej situácie (horenie, zápach a pod.) zariadenie vypnite, odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na najbližšieho predajcu.



### Vonkajšia jednotka



- Nevkladajte prsty ani iné predmety dovnútra zariadenia, pretože otáčavé časti by mohli spôsobiť zranenie.

### Napájanie



- Neťahajte za kábel, ak chcete odpojiť zástrčku.
- Pred čistením alebo vykonávaním údržby zariadenie vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Zariadenie vypnite a odpojte od elektrickej siete, ak sa nebude dlhší čas používať.
- Toto klimatizačné zariadenie je vybavené zabudovanou ochranou proti prepätiu. Aby sa však klimatizačné zariadenie chránilo aj pred poškodením neobvyčajne silnou búrkovou činnosťou, radšej ho odpojte od elektrickej siete. Nedotýkajte sa klimatizačného zariadenia počas búrkovej činnosti. Mohlo by dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.

### Vonkajšia jednotka



- Na zariadenie si nesadajte ani sa naň nestavajte.
- Nedotýkajte sa ostrej hliníkovej lamely, jej ostré časti môžu spôsobiť zranenie.
- Zabezpečte, aby bolo odvodňovacie potrubie pripojené správnym spôsobom. Inak môže dôjsť k úniku.
- Po dlhodobom používaní zariadenia skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu montážneho rámu.

## INFORMÁCIE O VYMEDZENÍ POUŽÍVANIA ZARIADENIA

Zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, pokiaľ nie je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie čo sa týka používania prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je potrebné dohliadnuť na to, aby sa deti s týmito zariadením nehrali.

### PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

Toto klimatizačné zariadenie používajte v nasledujúcom rozmedzí teplôt:

Teplota (°C)		Vnútri		Vonku	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
Chladienie (COOL)	Maximálna teplota	32	23	43	26
	Minimálna teplota	16	11	16	11
Vyhrievanie (HEAT)	Maximálna teplota	30	-	24	18
	Minimálna teplota	16	-	-5	-6

**UPOZORNENIE:** • Tento model nie je vhodný pre nepretržitú 24-hodinovú prevádzku v režime vyhrievania pod -5 °C. Ak je vonkajšia teplota pod -5 °C a tento model sa používa mimo vyššie uvedených podmienok, vonkajšia jednotka môže zamrznúť a zastaviť svoju činnosť kvôli uvedeniu ochrany do činnosti.

\* DBT: Teplota suchého merania

\* WBT: Teplota vlhkého merania

Výmenu alebo montáž sieťových zástrčiek smú vykonávať len autorizovaní/kvalifikovaní pracovníci. Vodiče v sieťovom prívide sú farebne označené v súlade s nasledujúcim kódom:

Konektory	Vodiče	farby (norma IEC)
L	červený	fáza
N	čierny	nulový vodič
E	zelený/žltý	ochranný vodič
		hnedá
		modrá
		zeleno-žltá

Farby vodičov môžu byť v rôznych krajinách rôzne.

Ďakujeme vám za zakúpenie klimatizačného zariadenia značky Panasonic

## OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA ..... 10

INFORMÁCIE O VYMEDZENÍ POUŽÍVANIA ZARIADENIA ... 11

PREHĽAD A OBSLUHA ZARIADENIA ..... 12-13

ÚDRŽBA A ČISTENIE ..... 14

RIEŠENIE PROBLÉMOV ..... 15

TECHNICKÉ ÚDAJE ..... 16

STRUČNÝ NÁVOD ..... 18

## POZNÁMKA:

Ilustrácie v tomto návode sú len orientačné a môžu sa líšiť od skutočného zariadenia. Z dôvodu neustáleho vývoja podliehajú zariadenia zmenám bez oznámenia.

### Informácie pre používateľov týkajúce sa zberu a likvidácie starých zariadení a použitých batérií



Tieto symboly na výrobkoch, obaloch a/alebo sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické a elektronické výrobky a batérie by sa nemali miešať spolu so všeobecným komunálnym odpadom.

S cieľom zaistiť správny spôsob spracovania, obnovy a recyklácie starých výrobkov a použitých batérií, by ste ich mali vziať na príslušné zberné miesta v súlade s vašou národnou legislatívou a Smernicami 2002/96/EC a 2006/66/EC. Správnu likvidáciu týchto výrobkov a batérií pomôžete zachovať vzácne prírodné zdroje a predísť potenciálnym negatívnym účinkom na zdravie ľudí a životné prostredie, ku ktorým by inak mohlo dôjsť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom.

Viac informácií o zbere a recyklácii starých výrobkov a batérií získate od svojich miestnych úradov, inštitúcie určenej na likvidáciu odpadov alebo od predajcu, u ktorého ste dané výrobky zakúpili.

V prípade nesprávnej likvidácie tohto odpadu môžu byť vyrubené pokuty v súlade s národnou legislatívou.

#### Pre firemných používateľov v Európskej únii

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, kontaktujte, prosím, svojho predajcu alebo dodávateľa ohľadom ďalších informácií.

#### [Informácie o likvidácii výrobkov v krajinách mimo Európskej únie]

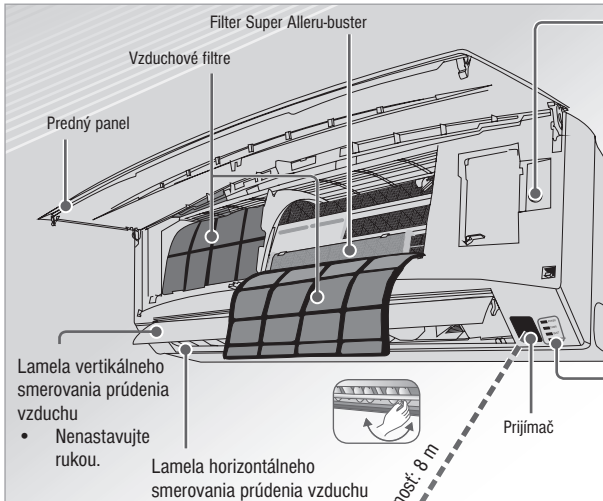
Tieto symboly platia len v Európskej únii. V prípade potreby likvidácie týchto výrobkov sa, prosím, obráťte na miestny úrad alebo predajcu a informujte sa o správnom spôsobe ich likvidácie.

#### Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (dva príklady symbolov v spodnej časti):

Tento symbol sa môže použiť v kombinácii s chemickou značkou. V takomto prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou o obsiahnutej chemikálii.

- Zariadenie nezapínajte počas navoskovania podlahy. Po navoskovaní podlahy miestnosť dôkladne vyvetrajte, až potom zapnite zariadenie.
- Zariadenie nemontujte a nepoužívajte na zadymaných miestach ani na miestach s obsahom olejových častíc vo vzduchu.

## PREHĽAD A OBSLUHA ZARIADENIA



Lamela vertikálneho smerovania prúdenia vzduchu

- Nenastavujte rukou.

Lamela horizontálneho smerovania prúdenia vzduchu

- Manuálne nastaviteľná.



### Výstraha

- Do zariadenia nestrkajte prsty. Vyhnete sa tak zraneniu ventilátorom s priechňm prúdením.

Displej diaľkového ovládača



Tlačidlo automatického režimu vyp./zap. (OFF/ON)

- Používa sa pri strate alebo poruche diaľkového ovládača.

Krok	Postup	Režim
1	Stlačte raz.	Auto
2	Držte stlačené, kým sa nezozve jedno pípnutie, potom uvoľnite.	Chladenie
3	Držte stlačené, kým sa nezozvú dve pípnutia, potom uvoľnite.	Nútené vyhrievanie

Zariadenie vypnete opätovným stlačením tlačidla.

INDIKÁTOR	POWER	(ZELENÝ)
	TIMER	(ORANŽOVÝ)
	QUIET	(ZELENÝ)
	POWERFUL	(ČERVENÝ)

### OFF/ON ZAPNUTIE ALEBO VYPNUTIE ZARIADENIA

- Všimnite si, prosím, indikáciu vypnutia (OFF) na diaľkovom ovládači, ktorej cieľom je zabrániť nesprávneho spustenia/zastaveniu činnosti zariadenia.

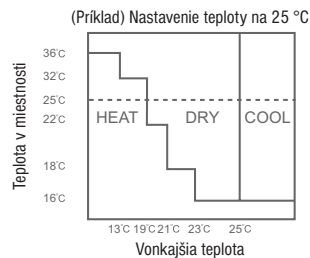
### TEMP NASTAVENIE TEPLoty

- Rozpätie, v ktorom je možné nastaviť teplotu: 16 °C - 30 °C.
  - Používaním zariadenia v rámci odporúčanej teploty môžete ušetriť elektrickú energiu.
- Režim HEAT (vyhrievanie): 20 °C - 24 °C.  
 Režim COOL (chladenie): 26 °C - 28 °C.  
 Režim DRY (odvlhčovanie): o 1 °C - 2 °C nižšia teplota, než je teplota v miestnosti.

### MODE VOLBA PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU

#### Režim AUTO (automatický režim) - Pre vaše pohodlie

- Teplota sa nastaví stlačením tlačidla alebo .
- Pri automatickom režime sa prevádzkový režim volí automaticky podľa teploty v miestnosti, vonkajšej teploty a teploty nastavenej diaľkovým ovládačom.
- Prevádzkový režim sa volí a podľa potreby mení každú polhodinu.



#### Režim HEAT (vyhrievanie) - Udržiava príjemné teplo

- Zariadeniu chvíľu trvá, kým sa zahreje.

#### Režim COOL (chladenie) - Udržiava príjemný chlad

#### Režim DRY (odvlhčovanie) - Odvlhčuje prostredie

- Zariadenie pracuje v režime nízkych otáčok ventilátora, čím prostredie jemne ochladzuje.

FAN SPEED

**VÝBER RÝCHLOSTI CIRKULÁCIE  
(5 MOŽNOSTÍ)**

- V automatickom režime sa rýchlosť ventilátora vnútornej jednotky automaticky nastavuje podľa prevádzkového režimu.

AIR SWING

**NASTAVENIE VERTIKÁLNEHO SMERU  
PRÚDENIA VZDUCHU (5 MOŽNOSTÍ)**

- Týmto sa udržiava vetranie miestnosti.
- V automatickom režime sa lamely automaticky natáčajú nahor/nadol.

POWERFUL/QUIET

**RÝCHLE DOSIAHNUTIE NASTAVENEJ TEPLoty**

- Toto nastavenie umožňuje rýchle dosiahnutie želanej teploty.

**POSKYTUJE TICHÉ PROSTREDIE**

- Toto nastavenie poskytuje tiché prostredie znížením hluku prúdenia vzduchu.

- Režim maximálneho výkonu a režim tichého chodu sa nemôžu aktivovať súčasne.

**VOLITELNÉ NASTAVENIA**

RESET

Stlačením tohto tlačidla obnovíte pôvodné nastavenie diaľkového ovládača.



ERROR RESET

Nepoužíva sa pri bežných úkonoch.

Približne 10 % elektrickej energie sa dá ušetriť, ak sa pri chladení nastaví o 1 °C vyššia a pri vyhrievaní o 2 °C nižšia teplota ako je požadovaná teplota.

Počas režimu chladenia zatiahnite závesy, aby slnečné svetlo a teplo neprenikali do miestnosti, ušetríte tak elektrickú energiu.

**NASTAVENIE ČASOVAČA**

- Umožňuje automatické zapnutie alebo vypnutie klimatizačného zariadenia.

**ČASOVANÉ VYPNUTIE**

Napríklad vypnutie klimatizačného zariadenia o 5 hodín.

- Ak chcete zvoliť časovač oneskoreného vypnutia, stlačte raz tlačidlo .
  - Stlačením tlačidla zvolíte hodinu oneskorenia.
- Časované vypnutie sa dá nastaviť, len keď je klimatizačné zariadenie v prevádzke.

**ČASOVANÉ ZAPNUTIE**

Napríklad zapnutie klimatizačného zariadenia o 2 hodiny.

- Ak chcete zvoliť časovač oneskoreného zapnutia, stlačte raz tlačidlo .
  - Stlačením tlačidla zvolíte hodinu oneskorenia.
- Časované zapnutie sa dá nastaviť, len keď klimatizačné zariadenie nie je v prevádzke.

**ČASOVANÉ VYPNUTIE A ZAPNUTIE**

Napríklad vypnutie klimatizačného zariadenia o 3 hodiny a zapnutie o 4 hodiny.

- Ak chcete zvoliť časovač oneskoreného vypnutia a zapnutia, stlačte dvakrát tlačidlo .
  - Stlačením tlačidla zvolíte hodinu oneskorenia pre časovač vypnutia.
  - Stlačením tlačidla zvolíte hodinu oneskorenia pre časovač zapnutia.
- Tento režim časovača sa dá nastaviť, len keď je klimatizačné zariadenie v prevádzke.

**ČASOVANÉ ZAPNUTIE A VYPNUTIE**

Napríklad zapnutie klimatizačného zariadenia o 7 hodín a vypnutie o 10 hodín.

- Ak chcete zvoliť časovač oneskoreného zapnutia a vypnutia, stlačte dvakrát tlačidlo .
  - Stlačením tlačidla zvolíte hodinu oneskorenia pre časovač zapnutia.
  - Stlačením tlačidla zvolíte hodinu oneskorenia pre časovač vypnutia.
- Tento režim časovača sa dá nastaviť, len keď klimatizačné zariadenie nie je v prevádzke.

**POTVRDENIE NASTAVENIA ČASOVAČA**

Stlačením tlačidla sa aktivuje činnosť časovača, ktorá sa spustí po dosiahnutí nastaveného času.

**ZRUŠENIE NASTAVENIA ČASOVAČA**

Opätovným stlačením tlačidla sa činnosť časovača zruší.

- Počas prevádzky časovača bude svietiť indikátor časovača na vnútornej jednotke.
- Keď je nastavený časovač zapnutia, činnosť sa spustí 15 minút pred skutočným nastaveným časom pri procese chladenia a 30 minút pri procese vyhrievania.
- Ak stlačíte tlačidlo činnosti zariadenia počas nastavenia činnosti časovača, nastavenie časovača sa zruší.
- V prípade prerušenia prívodu elektrickej energie sa nastavenie časovača zruší. Po obnovení prívodu elektrickej energie časovač znovu nastavte.



## UPOZORNENIE

- Pred čistením zariadenie vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Nedotýkajte sa hliníkovej lamely, jej ostrá časť môže spôsobiť zranenie.

## UMÝVANIE

- Nepoužívajte benzén, riedidlo ani čistiaci prášok.
- Používajte len mydlá (≈ pH7) alebo neutrálne saponáty.
- Nepoužívajte vodu s teplotou vyššou než 40 °C.

## RADY A TIPY

- Filter pravidelne čistite, aby sa zabezpečila optimálna činnosť zariadenia a aby sa znížila spotreba elektrickej energie.
- Požiadajte svojho najbližšieho predajcu o kontrolu zariadenia pred sezónou.

## POZNÁMKA:

- Ak na utieranie zariadenia používate chemicky impregnovanú handričku, dodržiavajte pokyny priložené k handričke.

## ULTRAZVUKOVÉ ZARIADENIE NA ČISTENIE VZDUCHU

Povysávajúje

- Tento filter sa odporúča čistiť každých 6 mesiacov.
- Filter vymieňajte každých 10 rokov alebo vždy, keď dôjde k jeho poškodeniu.

## HLINÍKOVÁ LAMELA

## VZDUCHOVÉ FILTRY

- Vzduchové filtre sa odporúčajú čistiť každé dva týždne.
- Filtre jemne umyte/opláchnite vodou tak, aby nedošlo k poškodeniu povrchu filtrov.
- Filtre potom dôkladne vysušte v tieni, mimo ohňa alebo priameho slnečného žiarenia.
- Ak je filter poškodený, vymeňte ho.

## PREDNÝ PANEL

### Odmontujte predný panel

- Predný panel odmontujte nadvihnutím a potiahnutím.
- Jemne ho umyte a vysušte.

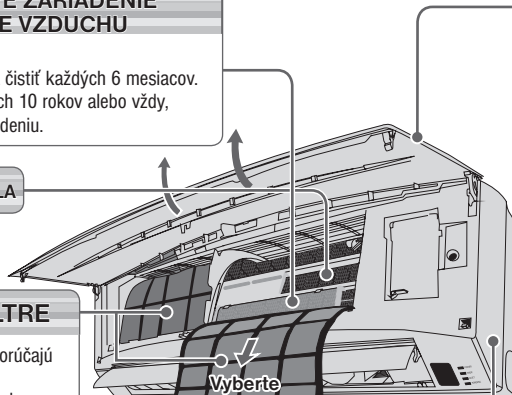
### Predný panel zatvorte



- Potlačením oboch koncov predného panela nadol sa predný panel bezpečne uzatvorí.

## VNÚTORNÁ JEDNOTKA

Jednotku jemne utrite suchou mäkkou handričkou.



## KONTROLA PRED SEZÓNOU PO DLHŠOM OBDOBÍ MIMO PREVÁDZKY

- Skontrolujte, či nie je potrebné vymeniť batérie v diaľkovom ovládači.
- Skontrolujte, či nie sú cudzie predmety v otvoroch pre prúdiaci vzduch.
- Použitím tlačidla automatického vypnutia/zapnutia (Auto OFF/ON) zvolte proces chladenia/vyhrievania, pričom po 15 minútach je normálne, že sa medzi prívodom a vývodom vzduchu vyskytuje nasledujúci teplotný rozdiel: Chladenie: ≥ 8 °C Vyhrievanie: ≥ 14 °C

## PRÍPRAVA NA DLHŠIE OBDOBIE MIMO PREVÁDZKY

- Nechajte zariadenie v prevádzke 2-3 hodiny v režime vyhrievania, aby sa dôkladne odstránila vlhkosť zostávajúca vo vnútorných častiach.
- Zariadenie vypnite a odpojte ho od elektrickej siete.
- Vyberte batérie z diaľkového ovládača.

## NEPOUŽITELNÉ ZARIADENIE

VYPNITE ZARIADENIE, ODPOJTE HO OD ELEKTRICKEJ SIETE a ZAVOLAJTE autorizovanému predajcovi v nasledujúcich prípadoch:

- Nezvyčajne hlučná prevádzka.
- Vniknutie vody alebo cudzích predmetov do diaľkového ovládača.
- Unikanie vody z vnútornej jednotky.
- Časté vypínanie ističa.
- Neprimerane prehriaty sieťový prívod.
- Nesprávna činnosť prepínačov alebo tlačidiel.
- Indikátor časovača bliká a zariadenie sa nedá ovládať.

## Nasledujúce príznaky neznamenajú poruchu.

Problém	Príčina
Z vnútornej jednotky sa šíri opar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kondenzácia v dôsledku ochladzovania.</li> </ul>
Počas prevádzky počuť šum tekutiny.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zapríčiňuje to prúdenie chladiacej zmesi vo vnútri zariadenia.</li> </ul>
V miestnosti je čudný zápach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je možné, že je to vlhký zápach zo stien, koberec, nábytku alebo šatstva.</li> </ul>
Vnútrotný ventilátor sa pri automatickom nastavení rýchlosti občas zastaví.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Táto funkcia umožňuje odstrániť zápach z prostredia počas prevádzky.</li> </ul>
Po opätovnom spustení sa prevádzka o niekoľko minút oneskorí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Toto je normálna ochrana kompresora zariadenia.</li> </ul>
Z vonkajšej jednotky uniká voda alebo para.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kondenzácia alebo vyparovanie na povrchu rúrky.</li> <li>Je to funkcia automatického opätovného spustenia zariadenia. Po obnovení prívodu elektrickej energie sa prevádzka automaticky opätovne spustí v predchádzajúcom prevádzkovom režime a smere prúdenia vzduchu, keďže prevádzka nebola vypnutá diaľkovým ovládačom.</li> <li>Ak chcete funkciu automatického opätovného spustenia zrušiť, obráťte sa na autorizovaného predajcu.</li> </ul>
Po obnovení prívodu elektrickej energie po jej výpadku sa zariadenie automaticky zapne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zariadenie je v režime rozmrazovania a roztopená námraza vytečie cez vonkajšiu jednotku.</li> </ul>
Počas prevádzky bliká indikátor napájania a ventilátor vnútornej jednotky sa zastaví.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zabráni sa tak nežiaducemu ochladeniu.</li> </ul>
Vnútrotný ventilátor sa pri vyhrievaní občas zastaví.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zabráni sa tak nežiaducemu ochladeniu.</li> </ul>
Pred zapnutím jednotky bliká indikátor napájania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Toto je prvý krok v príprave na prevádzku, keď je nastavené časované zapnutie.</li> </ul>
Počas prevádzky počuť praskanie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zmeny teploty spôsobujú rozťahovanie alebo zmršťovanie zariadenia.</li> </ul>

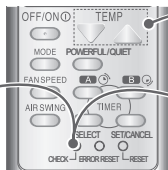
## Predtým než zavoláte servis, skontrolujte nasledujúce.

Problém	Kontrola
Klimatizačné zariadenie nedostatočne chladí alebo nedostatočne vyhrieva.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či je správne nastavená teplota.</li> <li>Skontrolujte, či sú okná a dvere zatvorené.</li> <li>Skontrolujte, či sú filtre vyčistené a v prípade potreby vymenené.</li> <li>Skontrolujte, či nie sú otvory pre prúdenie vzduchu upchané.</li> </ul>
Zariadenie je počas prevádzky hlučné.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či zariadenie nie je namontované naklonené.</li> <li>Skontrolujte, či je predný panel riadne zatvorený.</li> </ul>
Diaľkový ovládač nefunguje. (Jas displeja je nízky alebo vysielaný signál je slabý.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či sú batérie správne vložené.</li> <li>Skontrolujte, či nie je potrebné vymeniť batérie za nové.</li> </ul>
Zariadenie nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či nie je vyradený istič.</li> <li>Skontrolujte, či sú časovače správne nastavené.</li> </ul>
Zariadenie neprijíma signál z diaľkového ovládača.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či pred prijímačom nie je žiadna prekážka.</li> <li>Žiarivkové osvetlenie môže rušiť prenos rádiových signálov diaľkového ovládača. Obráťte sa na svojho najbližšieho predajcu.</li> </ul>

## Zariadenie prestane pracovať a indikátor časovača bliká.

Chybový kód zrušte pomocou diaľkového ovládača.

- Podržte toto tlačidlo stlačené cca 5 sekúnd.
- Stláčajte dovedy, kým sa nezozve pípnutie a potom si zapíšte chybový kód.
- 5-sekundovým stlačením tlačidla ukončíte kontrolu.
- Vypnite jednotku a informujte autorizovaného predajcu o chybovom kóde.













### POZNÁMKA:

- Pri určitých chybách môže byť potrebné reštartovať jednotku s obmedzenou činnosťou, kým sa jej činnosť nespustí po 4 pípnutiach.

## TECHNICKÉ ÚDAJE











- Vnútorná jednotka  
 Vonkajšia jednotka

  Model		<input type="checkbox"/> CS-RE9JKX <input type="checkbox"/> CU-RE9JKX		<input type="checkbox"/> CS-RE12JKX <input type="checkbox"/> CU-RE12JKX		<input type="checkbox"/> CS-RE15JKX <input type="checkbox"/> CU-RE15JKX			
		COOL	HEAT	COOL	HEAT	COOL	HEAT		
		Jednofázový, 230V, 50Hz		Jednofázový, 230V, 50Hz		Jednofázový, 230V, 50Hz			
 Príkon/Prúd	[kW]	0,700	0,820	1,010	1,120	1,260	1,540		
	[A]	3,45	3,70	4,70	5,20	6,05	7,10		
 Chladiaca zmes	[kg]	R410A 0,810		R410A 0,970		R410A 0,970			
 Chladiaci výkon	[kW]	2,500		3,500		4,200			
 Výhrevnosť	[kW]	3,300		4,250		5,300			
 Hladina hluku	JIS C 9612 [<70 dB(A)]	[dB(A)]	<input type="checkbox"/>	42	42	42	42	46	47
	Podmienky Vzdialenosť 1 m, max. chladenie/ vyhrievanie		<input type="checkbox"/>	47	48	48	50	50	51
	Hladina akustického výkonu	[dB(A)]	<input type="checkbox"/>	53	53	53	53	57	58
			<input type="checkbox"/>	60	61	61	63	63	64
	 Cirkulácia vzduchu	[m <sup>3</sup> /min.]	<input type="checkbox"/>	13,8	13,8	13,8	14,5	14,4	15,3
	 Hmotnosť výrobku	[kg]	<input type="checkbox"/>	9,0		9,0		9,0	
<input type="checkbox"/>			28		30		36		
 Rozmery (D × Š × V)	[mm]	<input type="checkbox"/>	848 × 204 × 290						
		<input type="checkbox"/>	780 × 289 × 540						

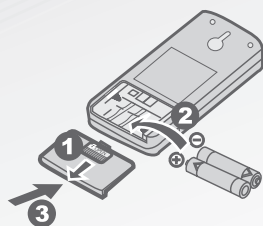
### Skúšobné podmienky

- |                      |                                       |       |                                 |
|----------------------|---------------------------------------|-------|---------------------------------|
| 1. Chladenie: Vnútri | Teplota suchého merania (°C) 27       | Vonku | Teplota suchého merania (°C) 35 |
|                      | Teplota vlhkého merania (°C) 19       |       | Teplota vlhkého merania (°C) 24 |
| Vyhrievanie: Vnútri  | Teplota suchého merania (°C) 20       | Vonku | Teplota suchého merania (°C) 7  |
|                      | Teplota vlhkého merania (°C) 12 (MAX) |       | Teplota vlhkého merania (°C) 6  |

2. Štandardná dĺžka rúrky: 7,5 m (zahŕňa dĺžku rúrky vnútornej jednotky).

Preklady	Jaz. verze
Product Specification	Technické údaje
 Model Indoor Unit  Outdoor Unit	Model vnútornej jednotky Vonkajšia jednotka
 Power/Current	Napájanie/ Prúd
 Refrigerant	Chladiaca zmes
 Cooling Capacity	Chladiaci výkon
 Heating Capacity	Výhrevnosť
 Noise Level Conditions 1 m Distance Max. cooling Sound power level	Hladina hluku Podmienky Vzďialenosť 1 m Max. chladienie Hladina akustického výkonu
 Air Circulation	Čirkulácia vzduchu
 Product weight	Hmotnosť výrobku
 Dimensions	Rozmery

Dálkový ovladač/Dial'kový ovládač



- 1 Vysuňte kryt.  
Stiahnite kryt.
- 2 ???Insert AAA or R03 batteries (can be used - 1 year).  
Vložte batérie (AAA alebo R03) (môžu sa používať asi 1 rok).
- 3 ???Close the cover.  
Zatvorte kryt.



<p><b>1</b></p> <p>MODE</p>	<p>Zvoľte požadovaný režim. Zvoľte požadovaný prevádzkový režim.</p>
<p><b>2</b></p> <p>OFF/ON</p>	<p>Spuštění/zastavení provozu. Zapnite/vypnite zariadenie.</p>
<p><b>3</b></p> <p>TEMP</p>	<p>Nastavte požadovanou teplotu. Nastavte požadovanú teplotu.</p>

Podle směrnice 2004/108/EC,  
článek 9(2)  
Panasonic Testing Centre  
Panasonic Service Europe divize  
společnosti  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsberging 15, 22525 Hamburg,  
Německo

Zariadenie spĺňa požiadavky  
smernice 2004/108/EC, článok 9 (2)  
Skúšobné stredisko spoločnosti  
Panasonic  
Panasonic Service Europe, divízia  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsberging 15, 22525 Hamburg,  
Spolková republika Nemecko

POZNÁMKY:

**Více informací získáte na adrese:**

Panasonic Czech Republic, s.r.o.:  
Thámova 289/13  
186 00 Praha 8

telefon: + 420 236 032 511  
zákaznická linka: + 420 236 032 911  
centrální fax: + 420 236 032 411  
e-mail: [panasonic.praha@eu.panasonic.com](mailto:panasonic.praha@eu.panasonic.com)

aktuální info na [www.panasonic.cz](http://www.panasonic.cz)

**Viac informácií získate na adrese:**

Panasonic Slovakia, s.r.o.  
Štúrova 11  
811 02 Bratislava 1

telefón: + 421 2 206 22 211  
zákaznická linka: + 421 2 206 22 911  
fax: + 421 2 206 22 313  
e-mail: [panasonic.bratislava@eu.panasonic.com](mailto:panasonic.bratislava@eu.panasonic.com)

aktuálne info na [www.panasonic.sk](http://www.panasonic.sk)